

Mitteilung des EPA vom 20. Dezember 2016 betreffend die Sicherheitskontrolle von Sendungen an seine Dienstgebäude

1. Heutzutage erfolgen die meisten Eingaben beim EPA sowohl im EP- als auch im PCT-Verfahren auf elektronischem Wege. Schriftstücke und andere Sendungen (z. B. Modelle) können aber auch durch unmittelbare Übergabe oder durch Postdienste an das Amt geliefert werden (Regel 2 (1) EPÜ und Artikel 117 (1) f) EPÜ).

2. Zum Schutz von Personal und Gebäuden hat das Amt ein Verfahren zur Kontrolle solcher Sendungen eingeführt, das unter anderem eine Durchleuchtungsprüfung vorsieht. Erst nach dieser Sicherheitskontrolle wird die Sendung an die zuständige Abteilung weitergeleitet.

3. Legt die Sicherheitskontrolle den Verdacht nahe, dass eine Sendung potenziell bedrohliche Substanzen oder Gegenstände enthalten könnte, wird die Sendung in der Regel an den Absender zurückgeschickt, der über die Gründe dafür informiert wird. Sofern er daraufhin klarstellt, was die fragliche Sendung enthält, kann er sie erneut einreichen.

4. Sollten die Umstände es jedoch erfordern, wird das Amt die Sendung nicht an den Absender zurückschicken, sondern den zuständigen nationalen Behörden übergeben oder sie vernichten, etwa wenn davon auszugehen ist, dass die Sendung explosive, giftige, toxische oder anderweitig gefährliche Substanzen (z. B. Flüssigkeiten, Feststoffe oder Gase) und/oder Gegenstände (z. B. Waffen oder Munition) enthält.

5. Wer Sendungen durch unmittelbare Übergabe oder durch Postdienste einreichen möchte – insbesondere Modelle als Beweismittel im EPA-Verfahren (Artikel 117 (1) f) EPÜ, Richtlinien für die Prüfung im EPA, November 2016, Teil E-III, 1.11) –, sollte deshalb Folgendes beachten:

- Senden Sie dem EPA Modelle mit Substanzen oder Gegenständen, die beim Erhalt als gefährlich eingestuft werden könnten, nicht unangekündigt zu.

Notice from the EPO dated 20 December 2016 concerning security inspection of items delivered to its premises

1. Nowadays, most submissions in EPO proceedings under both the EPC and the PCT are made by electronic means. However, documents and other items (e.g. models) may also be delivered to the Office by hand or by postal services (Rule 2(1) EPC and Article 117(1)(f) EPC).

2. To safeguard its staff and premises, the Office has put in place a procedure for inspecting any such items. This includes X-ray scanning, but is not restricted to that. Only after the item has passed this security check is it forwarded to the competent department.

3. If, during the security procedure, any suspicion arises that the item in question might contain a substance or object that could pose a threat, as a general rule it will be returned to the sender, who will be informed of the Office's reasons for doing so. If the sender subsequently clarifies what the returned item contains, he may be allowed to resubmit it.

4. If the Office considers that the circumstances so require, instead of returning the item to the sender it will hand it over to the competent national authorities or destroy it. It will do this *inter alia* if it suspects that the item contains explosive, poisonous, toxic or otherwise dangerous substances (e.g. liquids, solids or gases) and/or objects (e.g. weapons or ammunition).

5. Therefore, parties considering submitting items by hand or by postal services – especially models for use as evidence in EPO proceedings (Article 117(1)(f) EPC, Guidelines for Examination in the EPO, November 2016, Part E-III, 1.11) – are advised as follows:

- do not send to the EPO, without prior notice, models comprising substances or objects that, on receipt, it might identify as dangerous;

Communiqué de l'OEB, en date du 20 décembre 2016, relatif au contrôle de sécurité des objets livrés dans ses locaux

1. Aujourd'hui, la plupart des dépôts effectués dans le cadre de procédures devant l'OEB au titre de la CBE ou du PCT le sont par voie électronique. Cependant, il est également possible de déposer des documents et d'autres objets (p. ex. des modèles) à l'Office par remise directe ou par un service postal (règle 2(1) CBE et article 117(1)f) CBE).

2. Afin de garantir la sécurité de son personnel et de ses locaux, l'Office a mis en place une procédure d'inspection de tout objet livré, qui comprend notamment un contrôle à l'aide d'un scanner à rayons X. Ce n'est qu'après avoir passé le contrôle de sécurité que l'objet est transmis au service compétent.

3. Si, au cours du contrôle de sécurité, l'objet en question est soupçonné de contenir une substance ou un élément potentiellement dangereux, il sera en règle générale renvoyé à l'expéditeur, qui sera informé des raisons ayant poussé l'Office à agir de la sorte. Si l'expéditeur précise ultérieurement quel était le contenu de l'objet renvoyé, il pourra éventuellement être autorisé à le déposer de nouveau.

4. Si l'Office estime que les circonstances l'exigent, il peut, au lieu de renvoyer l'objet à l'expéditeur, soit le remettre aux autorités nationales compétentes, soit le détruire. Il agira ainsi, notamment s'il soupçonne l'objet de contenir des substances (liquides, solides ou gazeuses) et/ou des éléments (p. ex. des armes ou des munitions) explosifs, toxiques ou présentant un quelconque autre danger.

5. Par conséquent, il est recommandé aux parties qui envisagent de déposer un objet par remise directe ou par un service postal – en particulier un modèle utilisé comme moyen de preuve dans le cadre d'une procédure devant l'OEB (article 117(1)f) CBE, Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, novembre 2016, partie E-III, 1.11) – de procéder comme suit :

- ne pas envoyer à l'OEB, sans l'informer au préalable, de modèle contenant des substances ou des éléments qui pourraient être considérés comme dangereux à leur réception ;

- Teilen Sie dem EPA vielmehr im Voraus unter Angabe der betreffenden Anmelde- oder Patentnummer schriftlich mit, dass Sie ein solches Modell einreichen möchten, und warten Sie auf weitere Anweisungen.

- Reichen Sie Modelle nicht zusammen mit Patentanmeldungen oder anderen Schriftstücken ein, die zur Wahrung einer Frist im Verfahren vor dem EPA eingereicht werden.

6. Das EPA erkennt keinerlei Schadensersatz- oder Entschädigungsansprüche für Sendungen an, die aus den oben genannten Gründen an den Absender zurückgeschickt, den nationalen Behörden übergeben oder vernichtet werden.

- instead, inform the EPO in advance in writing that you intend to submit such a model, indicating the number of the application or patent concerned, and wait for its advice on how to proceed;

- do not submit models together with patent applications or any other documents filed to meet a time limit in proceedings before the EPO.

6. The EPO will entertain no claims for damages or compensation in respect of items which, for the reasons set out above, are returned to their senders, handed over to national authorities or destroyed.

- informer l'OEB au préalable, par écrit, de l'intention de déposer un tel modèle, en indiquant le numéro de la demande ou du brevet concerné, et attendre ses instructions quant à la manière de procéder ;

- ne pas déposer de modèle en même temps qu'une demande de brevet ou que tout autre document à produire dans un délai dans le cadre d'une procédure devant l'OEB.

6. Il ne sera fait droit à aucune demande d'indemnisation ou de remboursement pour des objets ayant été renvoyés à leur expéditeur, remis aux autorités nationales ou détruits pour les raisons exposées ci-dessus.